

## ZMLUVA DOHODA O UROVNANÍ

Č. ZMLUVY: 4600003744

**LESY SR, š.p., Banská Bystrica**  
**odštepny závod Prievidza**  
**Švéniho 7**  
**971 53 Prievidza**

**Slovalco, a. s.**  
**Priemyselná 14**  
**965 48 Žiar nad Hronom**



## Článok 1. ZMLUVNÉ STRANY

a) **SLOVALCO, a.s.**  
**Priemyselná 14,**  
**965 48 Žiar nad Hronom**

Bankové spojenie	:	Tatrabanka a.s., Bratislava, SWIFT: TATR SK BX
Číslo účtu	:	IBAN SK85 1100 0000 0026 2213 0183
IČO	:	315 87 011
IČ DPH	:	SK 2020479483
Telefax	:	+421 45 608 8888
Telefón	:	+421 45 608 9999
E-mail	:	mail@slovalco.sk

Zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sa, vložka č.160/S  
v ďalšom texte uvádzaný ako **Škodca**.

b) **LESY SR, š.p., Banská Bystrica**  
**odštepny závod Prievidza**  
**Švéniho 7**  
**971 53 Prievidza**

Bankové spojenie	:	VÚB
Číslo účtu	:	1301-382/0200
IČO	:	360 38351
IČ DPH	:	SK 2020087982
Telefón	:	+421 46 5422607
Telefax	:	+421 46 5422199
E-mail	:	lesypd@lesy.sk

Zapísané v Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici, oddiel : Pš, vložka č. 155/S  
v ďalšom texte uvádzaný ako **Poškodený**.

## Článok 2. ZÁSTUPCOVIA ZMLUVNÝCH STRÁN

### 2.1 Osoby oprávnené k podpisu Zmluvy:

Škodca: Helena Novodomcová  
vedúci oddelenia Predaj a nákup

Daniela Hrčková  
oddelenie Predaj a nákup

Poškodený: Ing. Ján Mokry  
riaditeľ odštepneho závodu

Pre dennú administratívnu prácu so zmluvou je oprávnený konať v jej mene vo všetkých  
záležitostiach týkajúcich sa tejto zmluvy :



a) za Škodcu

vo veciach zmluvných:

Daniela Hrčková  
oddelenie predaj a nákup  
tel: +421 45 608 7199  
e-mail: daniela\_hrckova@slovalco.sk

vo veciach technických:

Roman Kohút  
manažér ochrany životného prostredia  
tel: 421 45 608 7014  
e-mail : roman\_kohut@slovalco.sk

b) za Poškodeného

vo veciach zmluvných :

Ing. Ján Mokry  
riaditeľ odštepneho závodu  
tel.č.: +421 46 5422607  
fax.č.: +421 46 5422199  
e-mail: lesypd@lesy.sk

vo veciach technických:

Ing. Rudolf Trgiňa  
tel.č.: +421 918 333 616  
e-mail: rudolf.trgina@lesy.sk

2.2 Všetka korešpondencia a príslušná dokumentácia bude jasne označená číslom zmluvy 4600003744, a nasledovnou adresou:

SLOVALCO, a.s.  
Priemyselná 14  
965 48 Žiar nad Hronom

### Článok 3. PREDMET A PODMIENKY PLNENIA ZMLUVY

- 3.1 Predmetom plnenia tejto zmluvy je finančné vyrovnanie za škodu spôsobenú Škodcom na majetku Poškodeného. Podkladom pre vypracovanie tejto zmluvy je odborný posudok č. 31/2013 zo dňa 31. 10. 2013. Podľa uvedeného posudku predstavuje škoda spôsobená exhaláčnou činnosťou Škodcu sumu 6.783,03 EUR.
- 3.2 Škodca a Poškodený sa dohodli na urovaní vzniknutej škody v súlade s ustanoveniami § 420 Občianskeho zákonníka a zákona č. 326/2005 o lesoch.
- 3.3 Škodca sa touto zmluvou zaväzuje uhradiť Poškodenému finančnú sumu podľa čl. 4 tejto zmluvy.
- 3.4 Poškodený sa zaväzuje, že nebude od Škodcu požadovať žiadne ďalšie plnenia, ktoré by vyplývali z posudku uvedeného v bode 3.1 tejto zmluvy.

### Článok 4. CENA

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli na finančnom vyrovnaní vo výške: **4.748,12 EUR**.
- 4.2 Uvedená suma neobsahuje DPH, či iné zákonom stanovené dane.



## Článok 5. PLATOBNÉ PODMIENKY, FAKTURÁCIA

- 5.1 Poškodený vystaví faktúru v zmysle tejto zmluvy ihneď po jej podpise.
- 5.2 Škodca sa zaväzuje správne vystavenú faktúru uhradiť v prvú stredu po 14 dňoch od jej prijatia u Škodcu.
- 5.3 Faktúra bude okrem všetkých náležitostí daňového dokladu obsahovať aj číslo tejto zmluvy **4600003744**.

## Článok 6. ZRUŠENIE ZMLUVY, NÁHRADA ŠKODY

- 6.1 V prípade nezaplatenia faktúry Škodcom, má Poškodený právo na okamžité odstúpenie od tejto zmluvy. Týmto nie sú dotknuté práva vymáhania škody.

## Článok 7. PRÁVNY PORIADOK

- 7.1 Táto Zmluva sa riadi a interpretuje podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 7.2 V prípade akéhokoľvek konfliktu medzi ustanoveniami tejto zmluvy a prílohami k tejto zmluve, platia ustanovenia zmluvy, pričom priorita samotných príloh je daná poradím, v akom sú nižšie vymenované:
- Zmluva
  - Občiansky zákonník
  - Zákon č. 326/2005

## Článok 8. PLATNOSŤ ZMLUVY

- 8.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú s dobou platnosti do času úhrady škody Škodcom.
- 8.2 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv na základe zákona č. 546/2010 Z.z.
- 8.3 Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

## Článok 9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1 Škodca aj Poškodený sa zaväzujú, že informácie, ktoré im budú zverené zmluvným partnerom, nesprístupnia tretím stranám bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany a že informácie nebudú použité na iný účel ako pre splnenie predmetu a podmienok tejto zmluvy.
- 9.2 Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať iba formou písomných dodatkov platných iba po riadnom potvrdení a podpísaní oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 9.3 K návrhu dodatkov a príloh k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť v lehote do 15 dní odo dňa doručenia návrhu dodatku alebo prílohy druhej strane. Pre platnosť dodatkov a príloh k tejto zmluve sa vyžaduje dohoda v celom texte.



## Článok 10. PODPISY

10.1 Táto Zmluva má 2 (dve) vyhotovenia, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po 1 (jednom) vyhotovení.

**Za Poškodeného**

**Za Škodcu, dňa 20. 01. 2014**

.....  
**Ing. Ján Mokry**  
riaditeľ Odštepneho závodu Prievidza  
LESY SR, š.p.

.....  
**Helena Novodomcová**  
vedúca oddelenie Predaj a nákup  
Slovalco, a.s.

.....  
**Daniela Hrčková**  
oddelenie Predaj a nákup  
Slovalco, a.s.

